

autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

Proclamation

L'Assistant-procureur général,
C.-E. CANTIN. { ATTENDU que le conseil municipal de la paroisse de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, comté de Jacques-Cartier, a soumis, pour approbation, son règlement numéro 26, à l'effet de soumettre le territoire de cette municipalité à la juridiction de la Cour municipale de la ville de Sainte-Geneviève;

ATTENDU que le conseil municipal de la ville de Sainte-Geneviève, par son règlement numéro 129, a concouru dans la teneur dudit règlement adopté par le conseil municipal de la paroisse de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard;

ATTENDU que, sous l'autorité de l'article 7 de la Loi des cours municipales (Statuts refondus, 1941, chapitre 17), le lieutenant-gouverneur en conseil a donné son approbation à ces règlements.

EN CONSÉQUENCE, de l'avis et du consentement de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 1520, en date du 4 septembre 1963, et vu les dispositions des articles 693 à 697 de la Loi des cités et villes et des articles 3 à 7 de la Loi des cours municipales (Statuts refondus, 1941, chapitre 17). Nous avons décrété et décrétons qu'à compter de trente et un jours après la publication de la présente proclamation dans la *Gazette Officielle de Québec*, le territoire de la municipalité de la paroisse de Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard sera soumis à la juridiction de la Cour municipale de la ville de Sainte-Geneviève.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, NOUS avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable PAUL COMTOIS, C.P., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce treizième jour de mars en l'année mil neuf cent soixante-quatre de l'ère chrétienne et de Notre Règne la treizième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la province,

6043-0

RAYMOND DOUVILLE.

other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To all to whom these present letters shall come or whom the same may concern,

GREETING.

Proclamation

C.-E. CANTIN, Assistant Attorney General. { WHEREAS the municipal council of the parish of Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard, county of Jacques-Cartier has submitted for approbation, its by-law number 26 to the effect of submitting the territory of this municipality to the jurisdiction of the Municipal Court of the town of Sainte-Geneviève;

WHEREAS the municipal council of the town of Sainte-Geneviève, by its by-law number 129, has co-operated with the terms of the said by-law adopted by the municipal council of the parish of Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard;

WHEREAS under the authority of section 7, of the Law of the municipal court (Revised Statutes, 1941, chapter 17), the Lieutenant-Governor in council has given his approval to these by-laws.

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 1520, dated September 4, 1963, and in view of the provisions of sections 693 to 697 of the Cities and Towns Act and of sections 3 to 7 of the Law of the Municipal Court (Revised Statutes, 1941, chapter 17), we have decreed and decree that as from thirty-one days after the publication of the present proclamation in the *Quebec Official Gazette*, the territory of the municipality of the parish of Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard shall be submitted to the jurisdiction of the Municipal Court of the town of Sainte-Geneviève.

OF ALL OF WHICH Our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved, the Honourable PAUL COMTOIS, P.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec.

Given at Our Parliament Buildings, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this thirteenth day of March, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-four, in the thirteenth year of Our Reign.

By command,

RAYMOND DOUVILLE,

6043

Assistant Secretary of the Province.

Ministère des Affaires municipales

Ville de Ste-Anne-de-Bellevue

Avis est par les présentes donné que, par l'arrêté en conseil numéro 575 du 18 mars 1964 et conformément aux dispositions de l'article 43 de la Loi des cités et villes (S.R.Q., 1941, chapitre 233), il a plu au lieutenant-gouverneur

Department of Municipal Affairs

Town of Ste-Anne-de-Bellevue

Notice is hereby given that, by order in council number 575 of March 18, 1964, and pursuant to the provisions of section 43 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., 1941, chapter 233), the Lieutenant-Governor in Council has been

en conseil d'approuver le règlement numéro 222 du conseil municipal de la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, tel que modifié par des résolutions en date des 24 juillet 1963, 2 décembre 1963 et 20 janvier 1964, et de décréter que, à compter de la date de la publication du présent avis, le territoire actuel de la municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île, comté de Jacques-Cartier, mentionné audit règlement, tel que modifié, et décrit ci-dessous est annexé à la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue.

Ce territoire est le suivant:

Le territoire actuel de la municipalité de la paroisse de Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île, comté de Jacques-Cartier, comprenant en référence au cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Anne, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, ainsi que les chemins, rues, routes, emprises de chemin de fer, rivières, cours d'eau ou parties d'iceux renfermés dans les limites suivantes, à savoir: partant du point d'intersection de la rive gauche de la rivière des Outaouais avec la ligne sud-ouest du lot 296; de là, successivement, les lignes et démarcations suivantes: en suivant les limites actuelles de la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, partie de ladite ligne sud-ouest du lot 296 prolongée à travers un chemin public et jusqu'à la ligne nord-ouest de l'emprise du chemin de fer Canadien National (lot cadastral 330); ladite ligne nord-ouest en allant vers le sud-ouest jusqu'au prolongement de la ligne sud-ouest du lot 195; ledit prolongement et ladite ligne sud-ouest en allant vers le nord-ouest et son prolongement jusqu'au côté nord-ouest d'un chemin public (Montée Ste-Marie); puis laissant les limites actuelles de ladite ville, les côtés nord-ouest et ouest dudit chemin public jusqu'à son intersection avec la ligne sud-ouest du lot 24; une ligne brisée limitant vers le sud-ouest, vers l'ouest, vers le nord-ouest ou vers le nord-est suivant les directions qu'elle prend les lot 24, 25, 27 à 34 inclusivement, 36, 38, 39, 40, 42 à 55 inclusivement et 57 à 61 inclusivement; la ligne nord-est du lot 61; la ligne sud dudit lot 61 et partie de la ligne sud du lot 60 jusqu'à la ligne nord-est du lot 62; une ligne brisée limitant vers le nord-est et vers le nord-ouest ledit lot 62, la ligne nord-est prolongée jusqu'au côté sud-est d'un chemin public (Montée Sainte-Marie); ledit côté sud-est dudit chemin en allant dans une direction générale sud-ouest jusqu'à la ligne nord-est du lot 63; les lignes nord-est, sud-est et sud dudit lot 63; les lignes sud et est du lot 64; le côté sud d'un chemin public jusqu'à son intersection avec la ligne est du lot 304; partie de la ligne est dudit lot 304 traversant l'emprise des chemins de fer Canadien Pacifique et Canadien National et se continuant jusqu'au côté sud d'un chemin public (limites de la ville de Baie d'Urfé); ledit côté sud dudit chemin en allant vers l'ouest sur une distance de trois cent quatre-vingts pieds (380'); une ligne dans le lot 304 et parallèle à la ligne est dudit lot 304 en allant vers le sud jusqu'à la rive gauche de la rivière des Outaouais; ladite rive gauche jusqu'à la ligne est du lot 301; une ligne brisée séparant ledit lot 301 des lots 304 et 302; la rive gauche de la rivière des Outaouais jusqu'à la ligne est du lot 300; les lignes est et nord-ouest dudit lot 300; les lignes nord-ouest et ouest du lot 299; la rive gauche de la rivière des Outaouais en remontant son cours jusqu'au point de départ.

pleased to approve by-law number 222 of the municipal council of the town of Sainte-Anne-de-Bellevue, as amended by resolutions dated July 24, 1963, December 2, 1963 and January 20, 1964, and to enact that, from and after the date of the publication of the present notice, the present territory of the municipality of the parish of Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île, county of Jacques-Cartier, mentioned on the said by-law, as amended, and described below is annexed to the town of Sainte-Anne-de-Bellevue.

This territory is the following:

The present territory of the municipality of the parish of Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île, county of Jacques-Cartier, including, with reference to the official cadaster of the parish of Sainte-Anne, the lots or parts of lots and their present and future subdivisions, as well as the roads, streets, routes, railway-rights-of-way, rivers, water-courses or parts thereof enclosed with the following limits, to wit: starting from the point of intersection of the left bank of the Outaouais River with the southwest line of lot 296; thence, successively, the following lines and demarcations: by following the present limits of the town of Sainte-Anne-de-Bellevue, part of the said line southwest of lot 296 extended across a public road and up to the line northwest of the railway right-of-way of the Canadian National (cadastral lot 330); the said northwest line going toward the southwest up to the extension of the southwest line of lot 195; the said extension and the said line southwest going toward the northwest and its extension up to the northwest side of a public road (Montée Ste-Marie); then, leaving the present limits of the said town, the northwest and west sides of the said public road up to its intersection with the southwest line of lot 24; a broken line limiting towards the southwest, towards the west, towards the northwest or towards the northeast, according to the direction it takes lots 24, 25, 27 to 34 inclusively, 36, 38, 39, 40, 42 to 55 inclusively and 57 to 61 inclusively; the northeast line of lot 61; the south line of the said lot 61 and part of the south line of lot 60 up to the northeast line of lot 62; a broken line limiting on the northeast and on the northwest the said lot 62, the northeast line extending to the southeast side of a public road (Montée Sainte-Marie); the said southeast side of the said road going in a general southwesterly direction up to the northeast line of lot 63; the northeast, southeast and south lines of the said lot 63; the south and east lines of lot 64; the south side of a public road up to its intersection with the east line of lot 304; part of the east line of the said lot 304 crossing the right-of-way of the Canadian Pacific and Canadian National railways and continuing to the south side of a public road (limits of the town of Baie d'Urfé); the said south side of the said road going towards the west along a distance of three hundred and eighty feet (380'); a line in lot 304 and parallel to the east line of the said lot 304 going towards the south as far as the left bank of the Outaouais River; the said left-bank up to the east line of lot 301; a broken line dividing the said lot 301 from lots 304 and 302; the left bank of the Outaouais River up to the east line of lot 300; the east and northwest lines of the said lot 300; the northwest and west lines of lot 299; the west bank of the Outaouais River in ascending its course up to the starting point.

Le Sous-ministre des Affaires municipales,

6098-o

JEAN-LOUIS DOUCET, C.R.

JEAN-LOUIS DOUCET, Q.C.,

6098

Deputy Minister of Municipal Affairs.